

FI:

RYHMÄVARAUSTEN VARAUS- JA PERUUTUSEHDOT

Ryhmät ja laskutusasiakkaat

Ryhmätarjoukset sekä laskutus vähintään 10 henkilölle. Laskutuksen pohjana oleva sitova henkilömäärä sekä mahdolliset erityisruokavaliot tulee ilmoittaa viimeistään kymmenen päivää ennen tilaisuutta. Mikäli henkilömäärä muuttuu pienemmäksi tämän jälkeen, veloitetaan asiakkaan ennalta ilmoittaman henkilömäärän mukaan. Pidätämme oikeuden hinnanmuutoksiin.

Varausmaksu

Varausmaksu on 30 % sovitusta varauksesta ja se laskutetaan erillisellä laskulla tilausvahvistuksen yhteydessä. Maksettu varausmaksu hyvitetään matkapalveluiden loppulaskussa. Varaus astuu voimaan maksuaikana suoritettulla varausmaksulla. Varausmaksua palautetaan, mikäli matkapalvelut peruutetaan asiakkaan toimesta viimeistään 30 päivää ennen varauksen alkua. Varausmaksun maksuehdot 14 pv netto.

Loppulasku

Loput 70 % matkailupalveluiden laskusta sekä tarjoilut/lisäpalvelut laskutetaan heti matkan jälkeen. Maksuehdot 7 pv netto.

Yritys- ja ryhmävaraukset sekä varaukset muista palveluista kuten esim. ruoka- ja kokouspalvelut

Pidätämme oikeuden soveltaa yleisesti käytössä olevia peruutus- ja muita matkanjärjestäjän ehtoja.

- Peruutus yli 30 päivää ennen saapumispäivää – varausmaksun palautus. Veloitamme kuitenkin 20 € käsittelymaksu + varausmaksun laskutuslisää. Palautamme varausmaksun 30 arkipäivän sisällä.
- Peruutus 30 – 15 päivää ennen saapumispäivää – veloitamme 30 % varauksen hinnasta
- Peruutus 14 – 8 päivää ennen saapumispäivää – veloitamme 50 % varauksen hinnasta
- Peruutus 7 – 0 päivää ennen saapumispäivää – veloitamme 100 % varauksen hinnasta

Ylivoimainen este

Ylivoimaisen esteen, Force Majeure, sattuesssa, kuten sääolosuhteet, tekninen vika tai muut liikenneolosuhteet, joista ei voi vastata, on varustamolla oikeus tehdä muutoksia aikatauluun, suorittaa kuljetus toisella aluksella tai peruuttaa tilaus. Yhtiö ei ole velvollinen korvaamaan ylivoimaisesta esteestä asiakkaalle mahdollisesti aiheutuvia kuluja.

Mahdollisista epäkohdista tulee ilmoittaa välittömästi henkilökunnalle. Mikäli tämä ei ole mahdollista tai siihen liittyy korvausvaatimus, tulee ilmoitus tehdä kirjallisesti varustamolle 14 vuorokauden sisällä

Yhtiö ei vastaa mahdollisen myöhästymisen johdosta menetetyistä jatkoyhteyksistä, muusta haitasta tai näistä aiheutuvista kuluista.

Pidätämme oikeuden hinnanmuutoksiin.

Pyydämme tarkistamaan onko varausvahvistuksessanne jotakin huomautettavaa tai korjattavaa ja ottamaan tarvittaessa yhteyttä välittömästi. Muussa tapauksessa oletamme vahvistuksen olevan sisällöltään oikein.

Hyväksymällä tarjouksemme/tilausvahvistuksemme hyväksyt myös varaus- ja maksuehdot.

Rederi Ab Vitharun
Puh. 0400 17 66 84 | sales@vitharun.fi

SV:

GRUPPBOKNINGS- OCH AVBOKNINGSVILLKOR

Grupper & faktureringskunder

Angivna prisförslag, liksom fakturering minst för 10 personer. Senast tio dagar innan bokad tillställning och önskad service, bör bindande antal personer och eventuella särskilda kostkrav meddelas. Om personantalet minskas senare, debiteras enligt tidigare angivet antal personer. Med förbehåll om rätt till prisändringar.

Bokningsavgift

Bokningsavgiften är 30 % av den överenskomna bokningen och den faktureras skilt tillsammans med bokningsbekräftelsen. Betald bokningsavgift frändras resetjänsternas slutfaktura. Bokningen träder i kraft när bokningsavgiften erläggs inom utsatt tid. Bokningsavgiften returneras om resetjänsterna annulleras av kunden tidigare än 30 dagar innan bokningens infallande. Betalningsvillkor 14 dagar netto.

Slutfaktura

Resterande 70 % av resetjänsternas faktura samt servering/tilläggstjänster faktureras direkt efter resan. Betalningsvillkor 7 dagar netto.

Avbokningsvillkor för gruppbokningar samt bokningar av andra tjänster som t.ex. restaurang- och konferenstjänster

Vi förbehåller oss rätten att följa allmänna avbokningsvillkor för inkvartering av grupper.

- Avbokning mera än 30 dagar före ankomst - kostnadsfri avbokning. Vi debiterar 20 € i handläggningskostnader samt faktureringsavgiften för bokningsavgiften. Återbetalningen av bokningsavgiften sker inom 30 vardagar.
- Avbokning 30 – 15 dagar före ankomst - 30 % av bokningens värde debiteras
- Avbokning 14 – 8 dagar före ankomst - 50 % av bokningens värde debiteras
- Avbokning 7 – 0 dagar före ankomst - 100 % av bokningens värde debiteras

Oöverkomligt hinder

Vid inträffandet av ett oöverkomligt hinder, Force Majeure, som t.ex. väderförhållanden, tekniska fel eller andra trafikförhållanden som bolaget inte kan ansvara för, har rederiet rätt att göra ändringar i tidtabeller, sköta transporten med ett alternativt fartyg eller avboka beställningen. Bolaget är inte skyldigt att ersätta kunden för eventuella kostnader som beror på oöverkomliga hinder.

Personalen bör omedelbart informeras om eventuella missförhållanden. Ifall detta inte är möjligt eller ifall ett ersättningskrav framförs, ska anmälan göras skriftligt till rederiet inom 14 dygn.

Rederiet är inte ansvariga för missade anslutningar eller någon annan skada på grund av möjlig fördröjning i tidtabeller och ankomsttider.

Vi förbehåller oss rätten att ändra priser.

Vi ber kunden att granska bekräftelsen och kontakta oss snarast om informationen är felaktig. Annars betraktar vi bekräftelsen som godkänd. Bokningsbekräftelsen är bindande.

Genom att godkänna våran offert/bokningsbekräftelse godkänner du även boknings- och betalningsvillkoren.

EN:

GROUP RESERVATION TERMS AND CANCELLATION POLICY

Group packages

From May to September the minimum group size for offers and invoicing is 10 people. A list of names of the group together with their allergies and special diets must be submitted no later than 10 days prior to the scheduled trip. If the group size changes after this, the customer will be charged the headcount submitted earlier. We reserve the right of price changes.

Booking fee

The booking fee is 30% of the agreed booking value and it is invoiced separately together with the booking confirmation. Paid booking fee is deducted from the travel invoice's final invoice. The booking will take effect when the booking fee is paid within the stipulated time. The booking fee is returned if the travel services are canceled by the customer earlier than 30 days before the booking is due. Terms of payment 14 days net.

Final invoice

The remaining 70% of the travel services invoice as well as serving / additional services are invoiced immediately after the trip. Payment terms 7 days net.

Corporate and group reservations as well as reservations of other services such as food or conference services

We reserve the right to apply commonly utilized cancellation terms and other travel organizer's terms.

- Cancellation over 30 days prior to the arrival – free of charge. Paid booking fee will be returned no later than 30 working days after cancellation. The invoicing fee and a handling fee of EUR 20,- will not be returned.
- Cancellation 30 – 15 days prior to the arrival – the charge is 30 % of the booking
- Cancellation 14 – 8 days prior to the arrival – the charge is 50 % of the booking
- Cancellation 7 – 0 days prior to the arrival – the booking is charged in full

Insurmountable obstacle

At the occurrence of an insurmountable obstacle, Force Majeure, such as weather conditions, technical errors or other traffic conditions that the company cannot be responsible for, the shipping company has the right to make changes to timetables, handle the transport with an alternative vessel or cancel the order. The company is not obliged to reimburse the customer for any costs arising from insurmountable obstacles.

Staff should be informed immediately of any shortcomings. If this is not possible or if a compensation claim is made, the notification must be made in writing to the shipping company within 14 days.

The shipping company is not responsible for missed connections or any other damage due to possible delay in timetables and arrival times.

We reserve the right to change prices.

We kindly ask you to check your booking confirmation and in case you find it incomplete or incorrect, please contact us immediately. Otherwise we presume the confirmation to be accurate.

By accepting the offer/booking confirmation you also accept our reservation and payment policy.

Rederi Ab Vitharun

Tel +358 (0)400 17 66 84 | sales@vitharun.fi